

List of Current Claims:

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Claims 1 - 17 (Cancelled).

18. (New) An anti-twist device for a sealing cap, mountable or mounted on a fixed connecting piece of a container, in particular a motor vehicle radiator, said sealing cap having:

an external cap part with a grip element and with a sealing element that is connectable to a counterpart sealing element of the connecting piece, relative to which sealing element said grip element is kept relatively rotatable;

an internal cap part with a valve assembly embodied preferably as an excess/negative pressure combination;

an anti-twist stop and in the external cap part which acts between said grip element and said sealing element; and

a drive triggered by the operating data in the container, the drive being accommodated inside the container near the external cap part and serving to actuate said anti-twist stop.

19. (New) The anti-twist device as defined by claim 18, wherein:

said drive has a drive part, disposed on a circumferential region of a container wall adjacent to the connecting piece.

20. (New) The anti-twist device as defined by claim 18, wherein:

said drive is formed by two or more drive parts, distributed preferably uniformly over the circumference of a container wall adjacent to said fixed connecting piece.

21. (New) The anti-twist device as defined by claim 20, wherein:
each of two drive parts is disposed, held separately, inside the container and tangentially below said counterpart sealing element of the connecting piece.

22. (New) The anti-twist device as defined by claim 21, wherein:
each drive part is received in a housing that is held suspended from the container wall.

23. (New) The anti-twist device as defined by claim 22, wherein:
said housing is held in pressuretight fashion in a recess in the container wall.

24. (New) The anti-twist device as defined by claim 22, wherein:
said housing is composed of a hood part, protruding from the container wall, and a basket part, whose bottom is provided with an opening.

25. (New) The anti-twist device as defined by claim 24, wherein:
said hood part is provided with an axial leadthrough, which penetrates the container wall and is held in it in pressuretight fashion.

26. (New) The anti-twist device as defined by claim 24, wherein:
said hood part and said basket part are joined, locking over and in one another.

27. (New) The anti-twist device as defined by claim 19, wherein:
each drive part has a vertically oriented actuation bolt, which, facing toward said anti-twist stop, penetrates the container wall.

28. (New) The anti-twist device as defined by claim 27, wherein:
said actuation bolt, on its end remote from said anti-twist stop, is covered

by a diaphragm, which is fastened tightly between said hood part and said basket part.

29. (New) The anti-twist device as defined by claim 19, wherein:
said drive part is pressure-controlled, and its actuation bolt is spring-loaded in the opposite direction.

30. (New) The anti-twist device as defined by claim 18, wherein:
said anti-twist stop has a horizontally disposed and axially movable coupling unit.

31. (New) The anti-twist device as defined by claim 30, wherein:
said coupling unit has a number of separate coupling elements, corresponding to the number of drive parts, which coupling elements are each diametrically opposite said drive part or drive parts.

32. (New) The anti-twist device as defined by claim 31, wherein:
said coupling element is joined in a manner fixed against relative motion to an axial bolt, which can be acted upon by said actuation bolt counter to the action of a compression spring.

33. (New) The anti-twist device as defined by claim 31, wherein:
said coupling element is disposed in a manner fixed against relative rotation in said sealing element of said external cap part and is provided radially on the outside with a set of teeth which upon axial motion of said coupling element can be brought into and out of engagement in a manner fixed against relative rotation with a corresponding set of teeth in said grip element of said external cap part.

34. (New) A unit comprising a container having one of: a connecting piece, and a container connecting piece and a sealing cap, having an anti-twist device, said sealing cap having:

an external cap part with a grip element and with a sealing element that is connectable to a counterpart sealing element of the connecting piece, relative to which sealing element said grip element is kept relatively rotatable;

an internal cap part with a valve assembly embodied preferably as an excess/negative pressure combination;

an anti-twist stop and in the external cap part which acts between said grip element and said sealing element; and

a drive triggered by the operating data in the container, the drive being accommodated inside the container near the external cap part and serving to actuate said anti-twist stop.